

自由への波



香港 裏切られた約束

Love in the Time of Revolution

因為愛所以革命

監督: トウインクル・ンアン (顔志昇)

顔志昇監督 連日上映後にトーク出演
来日決定! アップリンク吉祥寺 8/30[金] 31[土] 9/1[日] 2[月] 3[火] 4[水] 5[木]
アップリンク京都 9/6[金] 7[土] 8[日]

A TWINKLE NGAN AND HONGKONGERS FILM "LOVE IN THE TIME OF REVOLUTION" MR. LEADER / UNCLE FAT / RAI RIVA / KIT & SHAN / NORMAN TANG
DIRECTED BY TWINKLE NGAN
WRITTEN BY JISIKLIT AND V MING TUNG GOR FEATURING "LITTOR" PERFORMED BY MOCKING JAY EDITED BY TWINKLE NGAN GRAPHICS AND ANIMATION BY TWINKLE NGAN
ENGLISH SUBTITLES TRANSLATED BY WINNIE DER KOOLE AND MUI MUI ENGLISH VOICES OVER EDITED BY GOTJ VOICES OVER JISIKLIT GANTONISE FCJ PRODUCED BY GOTJ DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY TWINKLE NGAN
CHIEF FINANCE OFFICER QUEEN DU RENIE PRODUCTION MANAGERS DEE DEE WITH GOTJ AND Q TIARA DIRECTED BY TWINKLE NGAN



配給: アップリンク 宣伝: アップリンク、レイディー・リハティール香港



ICH BIN EIN HONGKONGER
[?iç bin ?ain hoŋkɔŋ.ŋɛn]



『香港、裏切られた約束』

アップリンク吉祥寺: 8月30日(金) ~ 9月5日(木)

アップリンク京都: 9月6日(金) ~ 9月8日(日) 公開決定!

トウインクル・ンアン監督によるトーク出演が連日上映後に決定!

平素よりお世話になっております。この度、トウインクル・ンアン(顔志昇) 監督作、『香港、裏切られた約束』（英語タイトル：Love in the Time of Revolution 中国語タイトル：因為愛所以革命）が8/30(金)よりアップリンク吉祥寺、9/6(金)からアップリンク京都にて公開が決定いたしました！連日、上映後に監督訪日に際し、ゲストを招いてのトーク出演も決定しております。

5年目の節目に問う、香港市民の壮絶な闘いと私たちの未来。 この節目の今、我々は何をすべきかを痛烈に問うドキュメンタリー映画

『香港、裏切られた約束』は、政治と社会の激動期に愛する家族、友人、そして故郷香港を守るため、人生と情熱を捧げた香港市民の姿を命懸けで記録し続けたドキュメンタリー映画です。愛する故郷と母から離れることを引き換えに、この事実を映像を通して世界へ広める事を選択した監督の決意の作品です。



守られなかった「一国二制度」

1997年7月1日、香港の主権はイギリスから中国に返還されました。中国政府は返還時、少なくとも50年間(2047年まで)は「一国二制度」の下で香港市民の自由は保護されると約束しました。2019年6月中国本土への犯罪人引き渡しを可能にする「逃亡犯条例」の改正をきっかけに、民主化を要求する200万人に及ぶ香港市民の抗議活動が始まりました。このドキュメンタリーは、フィルムメーカーを目指すトウインクル・ンアン(顔志昇)がカメラを2019年6月4日ビクトリアパークでの天安門事件の追悼集会に向けたところから始まります。

監督：トウインクル・ンアン(顔志昇)



香港を愛し、母を愛するごく普通の一般市民であったンアン監督のドキュメンタリーは、パティシエとして貯めたお金でビデオカメラを購入し、2019年6月4日ビクトリアパークでの天安門事件の集会へカメラを試すために歩いていた時から始まります。同年、香港における「逃亡犯条例」改正案に端を発する抗議運動の撮影中、催涙ガスに巻き込まれ、前線の抗議者に助けられたことをきっかけに、自らカメラを回し続け記録した『香港、裏切られた約束』を世界中へ広めることを決意したことで知られています。

香港の社会運動や人権問題に深い関心を持ち、前線で戦う抗議者たちの個人的な物語を丁寧に紡ぎ、香港の自由と民主主義を守るための闘いを描いています。余儀なく追われる身となった監督は現在、英国に亡命し、そこで活動を続けています。

監督の思い

「2020年に香港で国家安全法が施行された時、このドキュメンタリーを公開することは、私が母国でブラックリストに載り、そこで映画制作者になるという子供の頃の夢が消えてしまうことを意味していました。この映画を公開するという事は、私が家族や大切な母を残して香港を離れなければならない、とい

うことでもありました。その決断には途方もない代償が伴うため、非常に葛藤しました。しかし、**2019年**の出来事を背負った人々の物語を伝えるために、この映画を公開することを決意しました。受け入れるのは今でも難しいですが、私は今、亡命生活を送っています。

香港の自由と民主主義を守るために戦う人々の勇気と犠牲を忘れないでください。私たちは未来を信じて、共に前進していきましょう。どんなに困難な状況でも、希望を持ち続けることが大切です。映画『香港、裏切られた約束』が、皆さんにとってその希望の一端となることを願っています。」

トウィンクル・ンアン

なぜ今、上映なのか：この5年で何が変わったのか

香港の自由と法の支配は、今もなお続いています。**5年**が経ち、より厳しい香港国家安全法及び香港国家安全条例が施行され、民主を唱える者、これまで抗議参加者など**1万人**以上が逮捕され、**53万人**が移住せざるを得ない状況となった香港市民の闘いと犠牲を、この映画を通じ記憶し、権威的で独裁的な政権に従うことの危険性を日本および世界中の人々に伝え続けること、そしてこれは香港だけの問題ではなく、台湾や隣国、そして日本の問題でもあることと認識することが重要です。

『香港、裏切られた約束』は、香港の歴史的瞬間を**5周年**の今、振り返り、未来への希望を共に考える機会を提供します。

映画は、愛するもののために立ち上がった**6人**のごく普通の一般市民の物語を通じて、希望と絶望、愛と心痛を体験し、故郷を守るリアルな姿が描かれます。映像は、観客を抗議の最前線へと連れて行き、香港の一般市民の生の声を届けると共に、今尚続く人権侵害や世界中で高まる独裁主義の脅威に気づかせ、隣国である日本の未来にも問いかける作品です。映画の最後には、**2024年6月**に東京の衆議院議員会館で行われた記者会見の様子が収められており、香港当局から指名手配された民主活動家たちの姿が記録されています。

是非ご覧ください！

ぜひ本情報のご紹介をご検討いただけますよう、お願い申し上げます。

▼ポスタービジュアル・場面写真 DL リンク

<https://33.gigafile.nu/1001-92afc39d4127caf37c5ea6081729e89>

▼作品コピーライト

Copyright

© 2024 Dawn Workshop Ltd

▼STORY

『香港、裏切られた約束』は、政治と社会の激動期に愛する家族、友人、そして故郷香港を守るため人生と情熱を捧げた香港市民の姿を、リアルに記録し続けたドキュメンタリー映画です。愛するもののために立ち上がった6人のごく普通の一般市民の物語を通じて、希望と絶望、愛と心痛を体験し、故郷を守るリアルな姿が描かれています。映像は、観客を抗議の最前線へと連れて行き、香港の一般市民の生の声を届けると共に、今尚続く人権侵害や世界中で高まる独裁主義の脅威に気づかせ、隣国である日本の未来にも問いかける作品です。



制作：ICH BIN EIN HONGKONGER presented by DAWN WORKSHOP

監督：トゥィンクル・ンアン 顔志昇 (TWINKLE NGAN)

配給・宣伝：アップリンク/レイディー・リバティー 香港

原題：Love in the Time of Revolution

日本語字幕：AIRIN

日本語字幕編集：WINNIE DER KOOLE, ESPA

英語字幕：WINNIE DER KOOLE, Mui Mui

URL: www.uplink.co.jp/liberate_hong_kong



<配給> アップリンク 0422-70-6556 film@uplink.co.jp

<宣伝> アップリンク/レイディー・リバティー 香港